

Art. 4. Le présent arrêté abroge et remplace l'arrêté ministériel du 16 septembre 2013 approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Brevet d'enseignement supérieur de formateur en alphabétisation" (code 031300S35D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur social de promotion sociale de type court et de régime 1.

Art. 5. Le présent arrêté sort ses effets le 1^{er} septembre 2012.

Bruxelles, le 3 février 2014.

Mme M.-M. SCHYNS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2014/29180]

3 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het refertedossier van de afdeling "Brevet hoger onderwijs van opleider in de alfabetisering" (code 031300S35D1) gerangschikt op het niveau van het hoger sociaal onderwijs voor sociale promotie van het korte type en van stelsel 1

De Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd door het besluit van de Regent van 31 december 1949, inzonderheid op artikel 6 gewijzigd bij artikel 124 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op de artikelen 47, 49 en 137;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 14 november 2008 tot wijziging van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, ter bevordering van de integratie van zijn hoger onderwijs in de Europese ruimte van het hoger onderwijs, inzonderheid op artikel 10

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 april 1992 houdende bevoegdheids-overdracht inzake het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het eensluidend advies van de Overlegcommissie voor het onderwijs voor sociale promotie van 4 juli 2013,

Besluit :

Artikel 1. Het refertedossier van de afdeling "Brevet hoger onderwijs van opleider in de alfabetisering" (code 031300S35D1), alsook de refertedossiers van de vormingseenheden waaruit deze afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

Deze afdeling wordt gerangschikt op het niveau van het hoger sociaal onderwijs voor sociale promotie van het korte type. Alle vormingseenheden waaruit deze afdeling bestaat, worden gerangschikt op het niveau van het hoger sociaal onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Art. 2. Het bekwaamheidsbewijs dat uitgereikt wordt op het einde van de afdeling "Brevet hoger onderwijs van opleider in de alfabetisering" (code 031300S35D1) is het "Brevet hoger onderwijs van opleider in de alfabetisering" van het hoger sociaal onderwijs voor sociale promotie van het korte type".

Art. 3. De progressieve omvorming van de betrokken bestaande structuren begint ten laatste op 1 september 2012.

De afdeling bedoeld in dit besluit vervangt de afdeling van "Opleider in de alfabetisering" (code 977200S36D1).

Art. 4. Dit besluit heft het ministerieel besluit van 16 september 2013 tot goedkeuring van het referentiedossier van de afdeling "Brevet hoger onderwijs als opleider in alfabetisering" (code 031300D35D1), gerangschikt op het niveau van het sociaal hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type en van stelsel 1 op en vervangt het.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2012.

Bruxelles, le 3 février 2014.

Mevr. M.-M. SCHYNS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201754]

20 FEVRIER 2014. — Décret modifiant le décret du 12 février 2004 organisant les provinces wallonnes (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans le Titre XIII du décret du 12 février 2004 organisant les provinces wallonnes, il est inséré un article 128/1 rédigé comme suit :

« Art. 128/1. Sans préjudice des dispositions légales, décrétales ou réglementaires qui confient de façon explicite et expresse des pouvoirs aux provinces, les conseils et les collèges provinciaux ne peuvent pas, en vertu de l'intérêt provincial, prendre de délibérations ayant pour objet des matières visées à l'article 6, § 1^{er}, IV, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les provinces peuvent exercer des compétences dans les matières visées par l'article 6, § 1^{er}, IV, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 pour autant qu'il s'agisse uniquement de la reproduction de mesures ou de la poursuite de l'application de mesures prises antérieurement dans ces matières. Le présent alinéa cesse de produire ses effets au 1^{er} janvier 2015.

Toute décision prise en exécution d'une délibération du collège ou du conseil provincial et octroyant une aide financière à une personne physique ou morale avant le 1^{er} janvier 2015 s'étalant sur plusieurs années, continue de produire ses effets après le 1^{er} janvier 2015 selon les règles en vigueur au moment de la décision d'octroi. »

Art. 2. Dans le titre XIII du décret du 12 février 2004 organisant les provinces wallonnes, il est inséré un article 128/2 rédigé comme suit :

« Art. 128/2. Sans préjudice des dispositions légales, décrétales ou réglementaires qui confient de façon explicite et expresse des pouvoirs aux provinces, les conseils et les collèges provinciaux ne peuvent pas, en vertu de l'intérêt provincial, prendre de délibérations ayant pour objet des matières visées à l'article 6, § 1^{er}, VII, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 sauf pour ce qui concerne les participations des provinces dans les gestionnaires de réseaux de distribution d'électricité et de gaz.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les provinces peuvent exercer des compétences dans les matières visées par l'article 6, § 1^{er}, VII, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 pour autant qu'il s'agisse uniquement de la reproduction de mesures ou de la poursuite de l'application de mesures prises antérieurement dans ces matières. Le présent alinéa cesse de produire ses effets au 1^{er} janvier 2015.

Toute décision prise en exécution d'une délibération du collège ou du conseil provincial et octroyant une aide financière à une personne physique ou morale avant le 1^{er} janvier 2015 s'étalant sur plusieurs années, continue de produire ses effets après le 1^{er} janvier 2015 selon les règles en vigueur au moment de la décision d'octroi. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 février 2014.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

(1) *Session 2013-2014.*

Documents du Parlement wallon, 944 (2013-2014). N^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 19 février 2014.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/201754]

20. FEBRUAR 2014 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 12. Februar 2004 zur Organisation der wallonischen Provinzen (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Unter Titel XIII des Dekrets vom 12. Februar 2004 zur Organisation der wallonischen Provinzen wird ein Artikel 128/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 128/1 - Unbeschadet der Gesetzes-, Dekrets- oder Verordnungsbestimmungen, durch die den Provinzen Befugnisse explizit und ausdrücklich eingeräumt werden, dürfen die Provinzialräte und -kollegien aufgrund des provinziellen Interesses keine Beschlüsse fassen, die sich auf Angelegenheiten nach Artikel 6, § 1, Ziffer IV des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen beziehen.

In Abweichung von Absatz 1 dürfen die Provinzen Zuständigkeiten bezüglich der in Artikel 6, § 1, Ziffer IV des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen aufgeführten Angelegenheiten ausüben, sofern es sich ausschließlich um die Wiederholung oder weitere Durchführung von vorab ergriffenen Maßnahmen betreffend diese Angelegenheiten handelt. Dieser Absatz verliert seine Wirkung am 1. Januar 2015.

Jeder Beschluss zur Gewährung einer finanziellen Unterstützung an eine natürliche oder juristische Person, der vor dem 1. Januar 2015 in Ausführung eines Beschlusses des Provinzialkollegiums oder -rates gefasst wird und sich über mehrere Jahre erstreckt, ist unter Einhaltung der zum Zeitpunkt des Gewährungsbeschlusses geltenden Regeln nach dem 1. Januar 2015 weiter wirksam."

Art. 2 - Unter Titel XIII des Dekrets vom 12. Februar 2004 zur Organisation der wallonischen Provinzen wird ein Artikel 128/2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 128/2 - Unbeschadet der Gesetzes-, Dekrets- oder Verordnungsbestimmungen, durch die den Provinzen Befugnisse explizit und ausdrücklich eingeräumt werden, dürfen die Provinzialräte und -kollegien aufgrund des provinziellen Interesses keine Beschlüsse fassen, die sich auf Angelegenheiten nach Artikel 6, § 1, Ziffer VII des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen beziehen, außer was die Beteiligung der Provinzen an den Strom- und Gasverteilungsnetzen anbelangt.

In Abweichung von Absatz 1 dürfen die Provinzen Zuständigkeiten bezüglich der in Artikel 6, § 1, Ziffer VII des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen aufgeführten Angelegenheiten ausüben, sofern es sich ausschließlich um die Wiederholung oder weitere Durchführung von vorab ergriffenen Maßnahmen betreffend diese Angelegenheiten handelt. Dieser Absatz verliert seine Wirkung am 1. Januar 2015.

Jeder Beschluss zur Gewährung einer finanziellen Unterstützung an eine natürliche oder juristische Person, der vor dem 1. Januar 2015 in Ausführung eines Beschlusses des Provinzialkollegiums oder -rates gefasst wird und sich über mehrere Jahre erstreckt, ist unter Einhaltung der zum Zeitpunkt des Gewährungsbeschlusses geltenden Regeln nach dem 1. Januar 2015 weiter wirksam."

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 20. Februar 2014

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

(1) *Sitzungsperiode 2013-2014.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 944 (2013-2014). Nrn 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 19. Februar 2014.

Diskussion.

Abstimmung.

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/201754]

20 FEBRUARI 2014. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 12 februari 2004 tot organisatie van de Waalse provincies (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In Titel XIII van het decreet van 12 februari 2004 tot organisatie van de Waalse provincies, wordt een artikel 128/1 ingevoegd, luidend als volgt:

"Art. 128/1. Onverminderd de wettelijke, decretale of reglementaire bepalingen waarbij bevoegdheden uitdrukkelijk aan de provincies worden overgedragen, mogen de provincieraden en -colleges, krachtens het provinciaal belang, niet beraadslagen en besluiten over de aangelegenheden bedoeld in artikel 6, § 1, IV, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, tot hervorming der instellingen.

In afwijking van het eerste lid kunnen de provincies bevoegdheden uitoefenen in de aangelegenheden bedoeld in artikel 6, § 1, IV, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, voor zover het enkel gaat om de weergave van maatregelen of de voortzetting van de toepassing van vroeger genomen maatregelen met betrekking tot deze aangelegenheden. Dit lid houdt op gevolg te hebben op 1 januari 2015.

Elke beslissing genomen in uitvoering van een beraadslaging van het provinciecollege of van de provincieraad en waarbij een financiële tegemoetkoming vóór 1 januari 2015 wordt verleend aan een natuurlijke of een rechtspersoon die over meerdere jaren wordt verspreid, blijft uitwerking hebben na 1 januari 2015 volgens de regels van kracht op het ogenblik van de beslissing tot toekenning. »

Art. 2. In titel XIII van het decreet van 12 februari 2004 tot organisatie van de Waalse provincies, wordt een artikel 128/2 ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 128/2. Onverminderd de wettelijke, decretale of reglementaire bepalingen waarbij bevoegdheden uitdrukkelijk aan de provincies worden overgedragen, mogen de provincieraden en -colleges, krachtens het provinciaal belang, niet beraadslagen en besluiten over de aangelegenheden bedoeld in artikel 6, § 1, VII, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, tot hervorming der instellingen, behalve wat betreft de tegemoetkomingen van de provincies in de elektriciteits- en gasdistributienetbeheerders.

In afwijking van het eerste lid, kunnen de provincies bevoegdheden uitoefenen in de aangelegenheden bedoeld bij artikel 6, § 1, VII, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, voor zover het enkel gaat om de weergave van maatregelen of de voortzetting van de toepassing van vroeger genomen maatregelen met betrekking tot deze aangelegenheden. Dit lid houdt op gevolg te hebben op 1 januari 2015.

Elke beslissing genomen in uitvoering van een beraadslaging van het provinciecollege of van de provincieraad en waarbij vóór 1 januari 2015 een financiële tegemoetkoming wordt verleend aan een natuurlijke of een rechtspersoon die over meerdere jaren wordt verspreid, blijft uitwerking hebben na 1 januari 2015 volgens de regels van kracht op het ogenblik van de beslissing tot toekenning.”

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 20 februari 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

(1) *Zitting 2013-2014.*

Stukken van het Waals Parlement, 944 (2013-2014). Nrs 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire zitting van 19 februari 2014.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201755]

20 FEVRIER 2014. — Décret visant à modifier l'article 80, alinéa 2, 3°, du Code wallon du Logement et de l'Habitat durable (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'alinéa 2, 3° de l'article 80 du Code wallon du Logement et de l'Habitat durable est remplacé par la disposition suivante :

« 3° le logement pour lequel la consommation d'eau ou d'électricité déterminée ou estimée pendant une période d'au moins douze mois consécutifs sur la base des index disponibles est inférieure à la consommation minimale fixée par le Gouvernement, sauf si le propriétaire ou le titulaire d'un droit réel peut justifier l'inoccupation du logement par des raisons légitimes ou un cas de force majeure.

Les exploitants du service public de distribution d'eau publique, agissant conformément au décret du 27 mai 2004 relatif au Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, et les gestionnaires de réseaux de distribution désignés en application du décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché de l'électricité en Région wallonne sont tenus de communiquer à l'administration, au moins une fois par an, la liste détaillée des logements pour lesquels la consommation d'eau ou d'électricité est inférieure à la consommation minimale fixée par le Gouvernement selon les modalités qu'il arrête. Cette liste mentionne, pour chacun des logements visés : l'adresse du logement, la consommation d'eau et/ou d'électricité pendant une période d'au moins douze mois consécutifs déterminée ou estimée sur la base des index disponibles, s'il s'agit d'une estimation ou d'un relevé et les numéros de compteurs. Le Gouvernement arrête la manière dont les données seront traitées, en ce compris leur délai de conservation nécessaire pour la réalisation des objectifs poursuivis. La liste des logements présentant une consommation inférieure à la consommation minimale fixée par le Gouvernement, établie et conservée dans le respect de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, est tenue à disposition des services régionaux et communaux en charge de la lutte contre les logements inoccupés. Chaque service communal concerné n'a accès qu'aux données relatives aux logements situés sur son territoire communal. Le Gouvernement et les collègues des bourgmestre et échevins dressent et tiennent à jour la liste de ceux de leurs agents qui sont autorisés à accéder à la liste communiquée par la Région. Les agents régionaux et communaux respectent la confidentialité des données transmises. »